

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1936-1937.

Projet de Loi relatif aux pensions de retraite et de survie.

(Voir les n^{os} 120 (session extraordinaire de 1936), 26 (session de 1936-1937) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 26 novembre et 3 décembre 1936).

ARTICLE PREMIER.

La partie des pensions de retraite et de survie à charge de l'État ou de la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones, dont la liquidation a été suspendue en exécution de l'arrêté royal n° 274 du 31 mars 1936, est payée aux intéressés en même temps que la mensualité d'octobre 1936.

Eventuellement, la restitution est opérée au profit des ayants droit.

ART. 2.

§ 1^{er}. Sans préjudice de la restitution prévue à l'article 1^{er} et par dérogation aux dispositions de l'arrêté royal n° 129 du 28 février 1935, les pensions de retraite et de survie sont liquidées sur la base de 97 1/2 p. c. pour la période du 1^{er} octobre 1936 au 31 mars 1937.

§ 2. Les sommes versées en excédent par application du paragraphe précédent seront récupérées par un prélèvement équivalent sur les arrérages afférents aux 2^e et 3^e trimestres 1937.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1936-1937.

Wetsontwerp betreffende de rust- en overlevingspensioenen.

(Zie de n^{rs} 120 (buitengewone zitting 1936), 26 (zitting 1936-1937) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 26 November en 3 December 1936.)

EERSTE ARTIKEL.

Het gedeelte van de rust- en overlevingspensioenen ten laste van den Staat of van de Werkliedenkas van Posterijen, Telegraphie en Telephonie, waarvan de vereffening ter uitvoering van het koninklijk besluit n° 274 van 31 Maart 1936 werd geschorst, wordt aan de pensioengerechtigden te zamen met het maandebedrag van October 1936 uitgekeerd.

Eventueel vindt de restitutie ten bate van de rechthebbenden plaats.

ART. 2.

§ 1. Onverminderd de in artikel 1 voorziene restitutie en met afwijking van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 129 van 28 Februari 1935, worden de rust- en overlevingspensioenen — voor het tijdperk 1 October 1936-31 Maart 1937 — op voet van 97 1/2 t. h. uitbetaald.

§ 2. De bij toepassing van vorige paragraaf teveel betaalde sommen worden bij een afhouding van hetzelfde bedrag op de aan het 2^e en het 3^e kwartaal 1937 verbonden pensioen-termijnen verhaald.

ART. 3.

Les dispositions de la présente loi sont applicables aux traitements d'attente visés à l'article 2 de l'arrêté royal n° 129 du 28 février 1935.

Bruxelles, le 3 décembre 1936.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 3.

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de wachtgelden waarvan sprake in artikel 2 van het koninklijk besluit n° 129 van 28 Februari 1935.

Brussel, 3 December 1936.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

CAM. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

H. HOUSIAUX,
E. VAN WALLEGHEM.